

NL

RS Voorraadnummer

725-5604

Gebruiksaanwijzing

⊙/R	Druk eenmaal om aan te zetten. Het instrument wordt na inschakeling ongeveer 15 seconden gereset.
O	Druk eenmaal om "uit" te zetten.
Min	Druk op 'Min' om te laagst gemeten temperatuur weer te geven. Druk opnieuw om terug te gaan naar standaard observatie.
Max	Druk op 'Max' om te hoogst gemeten temperatuur weer te geven. Druk opnieuw om terug te gaan naar standaard observatie.
RH reset	Druk in de modus Min of Max eenmaal op ⊙/R om het temperatuurgeheugen te resetten om zo de temperatuur die momenteel wordt geobserveerd op te slaan. Druk om Max te resetten bijvoorbeeld eerst op 'Max', vervolgens op "⊙/R" (de temperatuur die momenteel wordt geobserveerd wordt in geheugen opgeslagen) en dan opnieuw op 'Max' om terug te gaan naar de standaard observatie.
RH min	Druk op 'RH min' om het laagst waargenomen relatieve vochtigheidspercentage weer te geven. Druk opnieuw om terug te gaan naar de standaard observatie.
RH max	Druk op 'RH max' om het hoogst waargenomen relatieve vochtigheidspercentage weer te geven. Druk opnieuw om terug te gaan naar de standaard observatie.
Batterij als dient	Als de 'BAT'-indicator boven de knop 'uit' gaat branden de ⊙/R testknop wordt ingedrukt, is de batterij leeg en deze te worden vervangen.

Opmerking: Als het instrument onregelmatige aflezingen weergeeft of niet meet, dient u het apparaat minimaal vijf seconden uit te zetten en vervolgens weer aan te zetten.
Het geheugen gaat verloren als het instrument uit wordt gezet. Als het instrument LL of HH weergeeft, heeft deze te veel of te weinig bereik of zit er een storing in de sensor.

Technische gegevens

Temperatuurbereik	Relatieve vochtigheid
0°C tot 50°C	25% tot 95% relatieve vochtigheid
Oplossend vermogen	
1°C	1% relatieve vochtigheid
Nauwkeurigheid	
±1°C tussen	±5% relatieve vochtigheid tussen
0°C tot 40°C	40% en 80% relatieve vochtigheid
±2°C bij andere temperaturen	±7% relatieve vochtigheid bij andere waarden

De nauwkeurigheidsgegevens van de relatieve vochtigheidspercentages hierboven gelden bij een omgevingstemperatuur tussen 15°C en 40°C.

RS Components accepteert geen aansprakelijkheid met betrekking tot enige verantwoordelijkheid of enig verlies (door welke oorzaak dan ook en al of niet te wijten aan nalatigheid van de zijde van RS Components) die zou kunnen ontstaan in verband met het gebruik van gegevens die in de technische documentatie van RS Components zijn opgenomen.

SE

RS Lagernummer

725-5604

Anvisningar för användning

⊙/R	Tryck en gång att slå på instrumentet. Omedelbart efter att instrumentet slagits på, går det igenom en återställningscykel som tar cirka 15 sekunder.
O	Tryck en gång att slå av instrumentet.
Min	Tryck på "Min" för att visa den lägsta uppmätta temperaturen. Tryck en gång till för att återgå till normal visning.
Max	Tryck på "Max" för att visa den högsta uppmätta temperaturen. Tryck en gång till för att återgå till normal visning.
RH-återställning	Tryck en gång på ⊙/R för att återställa temperaturreminnet när du är i maximi- eller minimiläge, för att spara den temperatur som instrumentet för ögonblicket visar. För att t.ex. återställa maxvärdesminnet, tryck på "max" och därefter på "⊙/R" (den temperatur som för ögonblicket visas sparas i minnet) och tryck sedan på "max" en gång till för att återgå till normal visning.
RH min	Tryck på "RH min" för att visa den lägsta uppmätta luftfuktigheten. Tryck på en gång till för att återgå till normal visning.
RH max	Tryck på "RH max" för att visa den högsta uppmätta luftfuktigheten. Tryck på en gång till för att återgå till normal visning.
Batteri	Om indikatorn "BAT", placerad ovanför knappen "off" tänds när ⊙/R-testknappen är intryckt, är batteriet alltför urladdat och ska bytas ut.

Obs: Om instrumentet visar instabila och felaktiga värden, eller inga värden alls, stäng av instrumentet, vänta minst fem sekunder och slå sedan på instrumentet igen.
Alla i minnen sparade värden försvinner när instrumentet stängs av. Om instrumentet visar LL eller HH, ligger mätvärdet antingen under eller över instrumentets mätområde eller så föreligger en funktionsstörning i instrumentets sensor.

Tekniska data

Drifttemperatur	Relativ luftfuktighet
0 till 50 °C	25 till 95 % RH
Upplösning	
1 °C	1 % RH
Noggrannhet	
± 1 °C i intervallet	± 5 % RH i intervallet
0 till 40°C	40 till 80 % RH
± 2 °C utanför detta intervall	± 7 % RH utanför detta intervall

Noggrannheten för luftfuktighetsmätning gäller vid omgivningstemperatur i intervallet 15 till 40 °C.

RS Components ska inte vara ansvarigt för någon som helst skuld eller förlust av vilken art det vara må (hur denna än har orsakats och om den är orsakad av försåmlighet från RS Components eller ej) som kan resultera från användning av någons som helst information som tillhandahålls i tekniska skrifter från RS Components.



Instruction Leaflet
Bedienungsanleitung
Hojas de instrucciones
Foille d'instructions
Foglio d'instruzioni
Betjeningsvejledning
Instructies
Instruktionsfolder

GB

RS Stock No.

725-5604

Operating instructions

⊙/R	Press once to switch on. When switched on, the instrument will go into a reset condition for approximately 15 seconds.
O	Press once for "off".
Min	Press 'Min' to display the minimum temperature recorded, press again to return to normal monitoring.
Max	Press 'Max' to display the maximum temperature recorded, press again to return to normal monitoring.
RH Reset	Press ⊙/R once to reset temperature memory, when in Max or Min mode, to store temperature currently being monitored. For example-to reset max- Press 'max', then Press "⊙/R"; (temperature currently being monitored is stored in memory) then press 'Max' again to return to normal monitoring.
RH min	Press 'RH min' to display minimum RH% recorded. Press again to return to normal monitoring.
RH max	Press 'RH max' to display maximum RH% recorded. Press again to return to normal monitoring.
Battery	If the 'BAT' indicator, located above the 'off' button, lights when the ⊙/R test button is pressed, then the battery has inadequate charge and should be replaced.

Note: If the instrument displays erratic readings or fails to monitor - Switch off for at least five seconds, then switch on again. The instrument does not retain any memory when switched off. If the instrument displays LL or HH, then there is either an underrange, overrange or a fault condition in the sensor.

Handheld humidity and temperature meter **GB**Feuchtigkeits- und Temperatur-Handmeßgerät **D**Medidor de temperatura y humedad portátil **E**Hygromètre et thermomètre manuel **F**Termometro/igrometro a mano **I**Håndholdt luftfugtigheds- og temperaturmåler **DK**Vochtigheids- en temperatuurmeter, handinstrument **NL**Handhållen temperatur- och luftfuktighetsmätare **SE**

Technical specification

Temperature range	Relative humidity
0°C to 50°C	25%RH to 95%RH
Resolution	
1°C	1%RH
Accuracy	
±1°C between	±5%RH between
0°C to 40°C	40%RH and 80%RH
±2°C elsewhere	±7%RH elsewhere

The %RH accuracy details above are for an ambient temperature of between 15°C and 40°C.

RS Components shall not be liable for any liability or loss of any nature (howsoever caused and whether or not due to RS Components' negligence) which may result from the use of any information provided in RS technical literature.

D

RS Best-Nr.

725-5604

Bedienungsanleitung

Beim Einschalten stellt sich das Gerät zurück. Dieser Vorgang dauert ca. 15 Sekunden.

⊙/R	Einmal drücken: 'ein'.
O	Einmal drücken: 'aus'.
Tmin	Durch Drücken von 'Tmin' wird die niedrigste erfaßte Temperatur angezeigt; durch erneutes Drücken wird wieder auf normale Überwachung umgeschaltet.
Tmax	Durch Drücken von 'Tmax' wird die höchste erfaßte Temperatur angezeigt; durch erneutes Drücken wird wieder auf normale Überwachung umgeschaltet.
⊙/R	Einmal Drücken, um im Tmax- oder Tmin-Modus den Temperaturspeicher rückzustellen, so daß die gerade überwachte Temperatur gespeichert wird. Beispiel: Zum Rückstellen vom Tmax 'Tmax' und danach '⊙/R' drücken (die gerade überwachte Temperatur wird gespeichert); danach nochmals 'Tmax' drücken, um wieder auf normale Überwachung umzuschalten.
RH Min	Durch Drücken von 'RH Min' wird die niedrigste erfaßte Luftfeuchtigkeit angezeigt. Durch erneutes Drücken wird wieder auf normale Überwachung umgeschaltet.

RH Max	Durch Drücken von 'RH max' wird die höchste erfaßte Luftfeuchtigkeit angezeigt. Durch erneutes Drücken wird wieder auf normale Überwachung umgeschaltet.
RH Reset	Zum Rückstellen des gespeicherten niedrigsten und höchsten Luftfeuchtigkeitswertes gleichzeitig 'RH Min' und 'RH Max' drücken.
Testen auf niedrige Batterie	Wenn bei Drücken der \odot/R Taste die 'BAT' Anzeige über der 'Aus'-Taste leuchtet, ist die Batterie nicht ausreichend geladen und sollte ausgewechselt werden.

Hinweis: Bei Anzeige falscher Werte oder bei Ausfall des Monitors Gerät aus- und nach frühestens fünf Sekunden wieder einschalten. Beim Ausschalten gehen die gespeicherten Werte verloren. Wenn das Instrument LL oder HH anzeigt, liegt beim Sensor eine Unter- oder Überschreitung des Bereichs oder eine Störungsbedingung vor.

Technische Daten

Temperatur Bereich	Relative Luftfeuchtigkeit
0 bis 50°C	25% bis 95% relative Luftfeuchtigkeit
Auflösungsvermögen	
1°C	1% relative Luftfeuchtigkeit
Genauigkeit	
$\pm 1^\circ\text{C}$ zwischen	$\pm 5\%$ zwischen
0°C und 40°C,	40% und 80% relativer Luftfeuchtigkeit,
$\pm 2^\circ\text{C}$ bei anderen Temperaturen	$\pm 7\%$ bei anderen Werten

Die Genauigkeit der Luftfeuchtigkeitsmessung versteht sich bei einer Umgebungstemperatur zwischen 15°C und 40°C.

RS Components haftet nicht für Verbindlichkeiten oder Schäden jedweder Art (ob auf Fahrlässigkeit von RS Components zurückzuführen oder nicht), die sich aus der Nutzung irgendwelcher der in den technischen Veröffentlichungen von RS enthaltenen Informationen ergeben.

E

Código RS

725-5604

Instrucciones de funcionamiento

\odot/R	Pulse una vez para encender el medidor. En cuanto se encienda, el instrumento inicia un período de restablecimiento de aproximadamente 15 segundos.
O	Presione otra vez para apagarlo.
Mínimas	Pulse "Min" para ver la temperatura mínima registrada y pulse de nuevo para volver al estado de medición normal.
Máximas	Pulse "Máx" para ver la temperatura máxima registrada y pulse de nuevo para volver al estado de medición normal.
Restablecimiento de la humedad relativa	Pulse \odot/R una vez para restablecer la memoria de temperaturas cuando se encuentre en modo "Máx" o "Min", de modo que la temperatura de la medición actual quede registrada. Por ejemplo, para restablecer el valor máximo, presione "Máx" y a continuación \odot/R (la temperatura de la medición actual queda registrada en la memoria). Finalmente, pulse "Máx" de nuevo para volver al estado de medición normal.
Humedad relativa mínima	Pulse "RH min" para ver el % de humedad relativa mínimo registrado. Pulse de nuevo para volver al estado de medición normal.
Humedad relativa máxima	Pulse "RH máx" para ver el % de humedad relativa máximo registrado. Pulse de nuevo para volver al estado de medición normal.

Batería Si el indicador de batería "BAT", situado sobre el botón "OFF", se enciende al presionar el botón de prueba \odot/R ; la carga de la batería no es adecuada y se debe cambiar.

Nota: Si el instrumento ofrece lecturas irregulares o no efectúa las mediciones deseadas, apáguelo durante un mínimo de cinco segundos y vuelva a encenderlo. Al apagarlo, el instrumento no conserva ningún valor en memoria. Si el instrumento muestra LL o HH, indica que los valores están por debajo o por encima de los límites de medición o que el sensor no funciona correctamente.

Especificaciones técnicas

Variación de la temperatura	Humedad relativa
de 0 °C a 50 °C	de 25% a 95% de humedad relativa
Resolución	
1 °C	1% de humedad relativa
Precisión	
$\pm 1^\circ\text{C}$ entre	$\pm 5\%$ de humedad relativa entre
0 °C y 40°C	40 % HR et 80 % HR
$\pm 2^\circ\text{C}$ en el resto de los casos	$\pm 7\%$ de humedad relativa en el resto de los casos

Los detalles sobre la precisión del % de humedad relativa corresponden a mediciones a una temperatura ambiente de entre 15 °C y 40 °C.

RS Components no será responsable de ningún daño o responsabilidad de cualquier naturaleza (cualquiera que fuese su causa y tanto si hubiese mediado negligencia de RS Components como si no) que pudiese derivar del uso de cualquier información incluida en la documentación técnica de RS.

F

Code commande RS

725-5604

Mode d'emploi

\odot/R	Appuyez une fois sur la touche pour mettre l'appareil sous tension. Une fois sous tension, l'instrument passe en mode de remise à zéro pendant environ 15 secondes.
O	Appuyez une fois pour arrêter l'instrument.
Min	Appuyez sur « Min » pour afficher la température minimale enregistrée ; appuyez à nouveau sur la touche pour revenir à la surveillance normale.
Max	Appuyez sur « Max » pour afficher la température maximale enregistrée ; appuyez à nouveau sur la touche pour revenir à la surveillance normale.
Remise à zéro	Appuyez une fois sur \odot/R , en mode Max ou Min, pour remettre la mémoire de température à zéro afin d'enregistrer la température en cours de mesure. Exemple : pour remettre la température maximale à zéro, appuyez sur « max » puis sur \odot/R (la température en cours de mesure est enregistrée), puis à nouveau sur « max » pour revenir à la surveillance normale.
RH min	Appuyez sur « RH min » pour afficher le pourcentage minimal d'humidité relative enregistré. Appuyez à nouveau pour revenir à la surveillance normale.
RH max	Appuyez sur « RH max » pour afficher le pourcentage maximal d'humidité relative enregistré. Appuyez à nouveau pour revenir à la surveillance normale.
Pile	Si l'indicateur « BAT » (au-dessus de la touche « off ») s'allume lorsque vous appuyez sur \odot/R , la pile n'est pas suffisamment chargée et doit être remplacée.
Remarque :	Si l'instrument affiche des valeurs erratiques ou ne relève pas de valeurs, arrêtez-le pendant au moins cinq secondes, puis remettez-le en service. La mémoire de l'instrument est volatile. Si l'instrument affiche LL ou HH, les valeurs relevées dépassent la limite supérieure ou inférieure de la plage de mesure ou la sonde est défectueuse.

Caractéristiques techniques

Plage de températures :	Humidité relative
0°C à 50°C	25 % HR à 95 % HR
Résolution	
1°C	1 % HR
Precision	
$\pm 1^\circ\text{C}$ entre	$\pm 5\%$ HR entre
0°C et 40°C	40 % HR et 80 % HR
$\pm 2^\circ\text{C}$ sur le reste de la plage	$\pm 7\%$ HR sur le reste de la plage

La précision de l'humidité relative est indiquée pour une température ambiante comprise entre 15°C et 40°C.

La société RS Components n'est pas responsable des dettes ou pertes de quelle que nature que ce soit (quelle qu'en soit la cause ou qu'elle soit due ou non à la négligence de la société RS Components) pouvant résulter de l'utilisation des informations données dans la documentation technique de RS.

I

Codici RS

725-5604

Modalità d'uso

Quando è acceso, lo strumento entra in una condizione di azzeramento per circa 15 secondi.

\odot/R	Premere una volta per "on".
O	Premere una volta per "off".
Tmin	Premere 'Tmin' per visualizzare la temperatura minima registrata; premere nuovamente per ripristinare il monitoraggio normale.
Tmax	Premere 'Tmax' per visualizzare la temperatura massima registrata; premere nuovamente per ripristinare il monitoraggio normale.
\odot/R	Premere una volta per azzerare la memoria della temperatura quando si opera in modalità Tmax o Tmin per memorizzare la temperatura monitorizzata attualmente. Per esempio, per azzerare Tmax, premere 'Tmax', quindi premere \odot/R ; (la temperatura monitorizzata attualmente viene memorizzata).
RH Min	Premere di nuovo 'Tmax' per ripristinare il monitoraggio normale.
RH Min	Premere 'RH Min' per visualizzare la percentuale minima di un'umidità relativa registrata. Premere nuovamente per ripristinare il monitoraggio normale.
RH Max	Premere 'RH Max' per visualizzare la percentuale massima di umidità relativa registrata. Premere nuovamente per ripristinare il monitoraggio normale.
RH	Azzeramento Per azzerare la memoria massima e minima dell'umidità relativa, premere contemporaneamente 'RH Min' e 'RH Max'. L'eventuale accensione della spia 'BAT', situata sopra il pulsante 'off', quando si preme il pulsante \odot/R , segnala che la batteria presenta una carica insufficiente e va sostituita.
Nota:	Se lo strumento visualizza valori incostanti o non effettua alcun rilevamento, spegnerlo per almeno cinque secondi, quindi riaccenderlo. Lo strumento non conserva la memoria quando è spento. L'eventuale comparsa dei messaggi LL o HH segnala il superamento dei limiti minimo e massimo del campo di misura oppure un'avarìa al sensore.

Specifiche tecniche

Campo di temperatura	Umidità relativa
da 0°C a 50°C	da 25% UR a 95% UR
Risoluzione	
1°C	1% UR
Precisione	
+1°C tra	+5%UR tra
0°C e 40°C	40%UR e 80% UR
+2°C altrove	+7%UR altrove

I valori di precisione %UR suindicati si riferiscono ad una temperatura ambiente compresa tra 15°C e 40°C.

La RS Components non si assume alcuna responsabilità in merito a perdite di qualsiasi natura (di qualunque causa e indipendentemente dal fatto che siano dovute alla negligenza della RS Components), che possono risultare dall'uso delle informazioni fornite nella documentazione tecnica.

DK

RS Varenr

725-5604

Betjeningsvejledning

\odot/R	Tryk en gang for at tænde. Efter at det er tændt, nulstiller apparatet i ca. 15 sekunder.
O	Tryk én gang for at slukke.
Min	Tryk på 'Min' for at vise den registrerede minimumtemperatur. Tryk igen for at vende tilbage til normal måling.
Max	Tryk på 'Max' for at vise den registrerede maksimumtemperatur. Tryk igen for at vende tilbage til normal måling.
RH Reset	Tryk én gang på \odot/R for at nulstille temperaturhukommelsen, mens den er stillet til Max eller Min , for at gemme den temperatur, der måles i øjeblikket. Hvis du f.eks. vil nulstille maks. værdien, skal du trykke på 'max', og derefter trykke på \odot/R ; (Den temperatur, der i øjeblikket måles, gemmes i hukommelsen), tryk derefter på 'Max' igen for at vende tilbage til normal måling.
RH min	Tryk på 'RH min' for at vise den laveste målte relative luftfugtighedsprocent. Tryk igen for at vende tilbage til normal måling.
RH max	Tryk på 'RH max' for at vise den laveste målte relative luftfugtighedsprocent. Tryk igen for at vende tilbage til normal måling.
Batterier	Hvis 'BAT'-indikatoren der ses over 'off' knappen, lyser, når der trykkes på testknappen \odot/R , er der ikke nok strøm på batteriet, og det skal skiftes.
Bemærk:	Hvis instrumentet viser ustabile eller ingen målinger – Sluk i mindst fem sekunder, og tænd igen. Instrumentet mister hukommelsen, når det slukkes. Hvis instrumentet viser LL eller HH, er målingerne uden for området, eller sensoren er defekt.

Tekniske data

Temperaturområde	Relativ luftfugtighed
0°C til 50°C	25%RH til 95%RH
Oplosning	
1°C	1%RH
Nøjagtighed	
$\pm 1^\circ\text{C}$ mellem	$\pm 5\%$ RH mellem
0°C og 40°C	40%RH og 80%RH
$\pm 2^\circ\text{C}$ i andre områder	$\pm 7\%$ RH i andre områder

Oplysninger om nøjagtigheden for %RH er for en omgivelsestemperatur mellem 15°C og 40°C.

RS Components frasiger sig ethvert ansvar eller økonomisk tab (uanset årsag og uanset, om dette måtte skyldes RS Components' uagtsomhed), der opstår, som følge af brugen af oplysningerne i RS' tekniske materiale